

PL

INSTRUKCJA OBSŁUGI

FLEXSTEP V2

PL VS. 10.01



lifting people

Spis treści

1. Wstęp.....	3
2. Deklaracje zgodności.....	4
2.1 Deklaracja zgodności UE.....	4
2.2 Brytyjska Deklaracja Zgodności.....	5
3. Certyfikat typu (FAT).....	6
4. Warunki użytkowania.....	7
5. Dane techniczne	8
6. Bezpieczeństwo	11
6.1 Instalacja, obsługa i naprawa	11
6.2 Niekontrolowany ruch urządzenia.....	11
6.3 Obszar ruchu urządzenia.....	11
6.4 Unikanie urazów.....	11
6.5 Przeciążenie urządzenia	12
6.6 Bezpieczeństwo osób.....	12
6.7 Zabezpieczenie przed zgnieciem.....	12
6.7.1 Zabezpieczenie przed zgnieciem z czujnikami podczerwieni	13
6.8 Zabezpieczenia mechaniczne.....	14
6.8.1 Rampa zabezpieczająca.....	14
6.8.2 Bariierka automatyczna (wyposażenie dodatkowe).....	14
6.8.3 Bariierka pionowa (wyposażenie dodatkowe).....	15
6.8.4 Drzwi automatyczne (wyposażenie dodatkowe).....	16
6.9 Platformy wolnostojące (w wybranych krajach).....	16
6.10 Postępowanie w przypadku usterki/awarii	17
6.10.1 Awaryjne otwieranie barierek pionowej.....	17
6.10.2 Awaryjne otwieranie drzwi.....	18
6.10.3 Awaryjne odblokowanie barierek automatycznej	19
6.10.4 Oświetlenie awaryjne/awaria zasilania.....	19
6.10.5 Awaria układu elektrycznego/uszkodzenie mechaniczne.....	19
6.10.6 Awaryjna ewakuacja w przypadku awarii.....	19
7. Opis funkcyjny.....	20
8. Montaż	20
9. Rozruch.....	20
10. Obsługa.....	20



10.1	Codzienne użytkowanie	21
10.2	Obsługa FlexStep z GÓRNEGO poziomu.....	22
10.3	Obsługa FlexStep z DOLNEGO poziomu	23
10.4	Obsługa FlexStep z poziomu platformy.....	23
10.5	Zmiana platformy w schody i automatycznego powrotu.....	24
10.6	Zatrzymanie awaryjne.....	25
10.7	Przełącznik ON/OFF (włącz/wyłącz) stacji ładowania	25
10.8	Komunikaty alarmowe.....	26
10.9	Wzywanie pomocy w nagłych wypadkach	27
11.	Eksploatacja.....	28
11.1	Zapasowy akumulator.....	28
11.2	Kalibracja po zatrzymaniu awaryjnym/awarii zasilania.....	28
12.	Konserwacja	29
12.1	Wymiana baterii w stacji przywołania/pilocie zdalnego sterowania	29
13.	Parowanie nadajnika z odbiornikiem	31
13.1	Bezprzewodowa stacja przywołania/kolumna obsługowa 2.4 GHz	31
13.2	Pilot zdalnego sterowania 2.4 GHz.....	33
14.	Podłączenie i przekazanie do eksploatacji.....	35
15.	Inspekcje, kontrole i przeglądy.....	36
15.1	Inspekcje i kontrole urzędowe	36
15.2	Okresowe przeglądy serwisowe	36
15.3	Protokół serwisowy	37
15.4	Książka serwisowa	38
16.	Książka serwisowa online (w wybranych krajach).....	39
17.	Części zamienne i akcesoria	40
18.	Demontaż.....	41
19.	Usuwanie	41
19.1	Specyfikacja materiałowa dla urządzenia FlexStep	41
20.	Prawo do reklamacji	42

Kwiecień 2025



1. Wstęp

Gratulujemy zakupu windy dla wózków inwalidzkich FlexStep V2. To eleganckie rozwiązanie 2-w-1 stanowi innowacyjne połączenie tradycyjnych schodów i funkcjonalnego podnośnika dla wózków inwalidzkich i może być stosowane zarówno w warunkach domowych, obiektach biurowych, jak i wielu innych miejscach.

Niniejsza dokumentacja stanowi oryginalną instrukcję obsługi urządzenia FlexStep V2. O ile nie zostanie wyraźnie wskazane inaczej, każde odniesienie w dalszej części instrukcji do urządzenia FlexStep oznacza windę dla wózków inwalidzkich FlexStep V2.



WAŻNE!

Ważne jest, aby przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia przeczytać instrukcję obsługi.

Montaż i podłączenie urządzenia może przeprowadzić **JEDYNI**e wykwalifikowany personel techniczny firmy Liftup. Nieprawidłowe wykonanie tych czynności stwarza ryzyko wystąpienia zagrożeń.

Czynności serwisowe i konserwacyjne powinny być przeprowadzane zgodnie z wytycznymi firmy Liftup oraz obowiązującymi przepisami prawa w odniesieniu do okresów międzyserwisowych.

FlexStep to eleganckie połączenie tradycyjnych schodów i windy pionowej, które ułatwia osobom niepełnosprawnym i o ograniczonej sprawności ruchowej przemieszczanie się pomiędzy dwoma poziomami.

Windę można łatwo obsługiwać za pomocą ściennych paneli sterowania, wolnostojącej kolumny obsługowej lub pilota zdalnego sterowania (wyposażenie dodatkowe).

W treści niniejszej instrukcji obsługi urządzenie „FlexStep V2” w ustawieniu pełniącym funkcję windy dla wózków inwalidzkich jest określane jako „winda”.

Określenie „autoryzowany personel techniczny”, stosowane w treści instrukcji, oznacza osoby, które zostały przeszkolone w zakresie produktu i obsługi urządzeń firmy Liftup.



2. Deklaracje zgodności

2.1 Deklaracja zgodności UE



Deklaracja zgodności UE

PL version 01.02 FlexStep V2

Producent: Liftup A/S
 Adres: Hagensvej 21, DK-9530 Støvring
 Numer telefonu: +45 9686 3020
 deklaruje niniejszym, że:

Urządzenie: **FlexStep V2**
 Platforma schodowo-platformowa dla osób niepełnosprawnych i o ograniczonej sprawności ruchowej

Rok produkcji: 2019
 Numer seryjny: FSXX-XXXXX

Spełnia zasadnicze wymagania następujących dyrektyw w sprawie oznakowania CE:

Dyrektywa maszynowa:	2006/42/WE
Dyrektywa kompatybilności elektromagnetycznej (EMC):	2014/30/UE
Dyrektywa w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji (RoHS):	2011/65/UE
Dyrektywa radiowa (RED):	2014/53/UE

Do oceny zgodności zastosowano odpowiednie przepisy następujących norm:

ISO 9386-1:2000	Power-operated lifting platforms for persons with impaired mobility (Platformy podnoszące z napędem mechanicznym dla osób z ograniczoną zdolnością poruszania się)
EN 60204-1	Wypożyczenie elektryczne maszyn
EN 13849-1 i -2	Elementy systemów sterowania związane z bezpieczeństwem

Produkt wytwarzany jest zgodnie z wymogami certyfikowanego systemu zarządzania:

ISO 9001:2015	Systemy zarządzania jakością – Wymagania
---------------	--

Numer certyfikatu: DE00014

Deklaracja zgodności obejmuje następujące warianty:

- Warianty w domu i na powietrzu wewnętrzne i zewnętrzne
- Rozmiary platform z wymiarami wewnętrznymi: S: 700, 800, 900 og 1000 mm - D: 900-1800 mm
- Wysokość podnoszenia: 240-1295 mm
- Liczba schodów: 2+1, 2+2, 3, 3+1, 4, 4+1, 5 i 6 stopnice
- Materiał do pokrycia podłogi: Drewno i aluminium
- Materiał do poręczy: Drewno, stal nierdzewna i mosiądz
- Typy tralek: okrągłe i kwadratowe
- +/- Wykładzina podłogowa
- Wypożyczenie dodatkowe (bezpieczeństwo): Bariarka pionowa, drzwi, aktywna rampa, barierka automatyczna

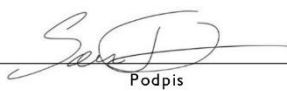


 Dyrektor generalny/CEO
 Stanowisko

 Søren Elisiussen
 Imię i nazwisko

 Liftup A/S, Hagensvej 21, DK-9530 Støvring, Danmark
 Miejscowość

 2 kwietnia 2025 r
 Data


 Podpis



2.2 Brytyjska Deklaracja Zgodności

UK Declaration of Conformity

UK Declaration, FlexStep V2 – Version 02.02

Manufacturer:	Liftup A/S	
Address:	Hagensvej 21, DK-9530 Støvring, Denmark	
Phone:	+45 9686 3020	
UK authorized representative:	UKCA EXPERTS LTD	
Full business address:	Dept 302, 43 Owston Road, Carcroft, Doncaster, DN6 8DA, the United Kingdom, part of AR Experts B.V. located at Amerlandseweg 7, 3621 ZC Breukelen, the Netherlands	
Machine description:	Combination stairlift for wheelchair users and persons with impaired mobility	
Year:	2024	

The serial number is present on the individual machine in combination with the UKCA marking, indicating that the machine is covered by this declaration of conformity.

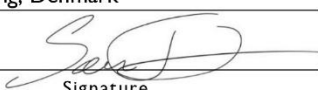
We declare that this product complies with CE marking legislation hence also the legislation:

- Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008
- Electromagnetic Compatibility Regulations 2016
- The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012
- Radio Equipment Regulations 2017

The following British Standards have been used:

BS EN ISO 9001: 2015	Quality Management Systems
BS EN ISO 60204-1:2018	Safety of machinery - Electrical equipment of machines - Part 1: General requirements
BS EN ISO 13849-1:2015	Safety of machinery — Safety-related parts of control systems — Part 1: General principles for design (ISO 13849-1:2015)
BS EN ISO 13849-2:2012	Safety of machinery — Safety-related parts of control systems — Part 2: Validation (ISO 13849-2:2012)

The person empowered to sign this declaration on behalf of the manufacturer, or the UK or GB authorized representative.

_____ CEO Position	_____ Søren Elisiussen Name
_____ Liftup A/S, Hagensvej 21, DK-9530 Støvring, Denmark Place	_____  Signature
_____ 17 October 2024 Date	

3. Certifikat typu (FAT)



FACTORY ACCEPTANCE TEST *Certificate*

is hereby issued to the product with the serial no. indicated below

(insert serial number / copy of CE certification mark here)

The validity of the CE certificate is subject to correctly performed installation, cf. the manufacturer's instructions.

To certify that all safety tests, performance tests and other tests specified by our certified ISO 9001:2015 Quality Management System have been successfully passed and documented.

Issue date

Test responsible

lifting people

Liftup A/S | Hagensvej 21 | DK-9530 Støvring | Denmark | T: +45 9686 3020 | M: mail@liftup.dk | CVR: DK-1015 3964



4. Warunki użytkowania

Urządzenie FlexStep w funkcji windy jest przeznaczone wyłącznie dla osób poruszających się na wózku inwalidzkim i o ograniczonej sprawności ruchowej.



Ważne jest, aby przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia przeczytać instrukcję obsługi.



WAŻNE!

Platforma **NIE JEST** przeznaczona do transportu towarów ani palet z ładunkiem w jakiegokolwiek formie.



WAŻNE!

Niedozwolone jest przebywanie na konstrukcji FlexStep podczas przekształcania urządzenia w schody i ze schodów.



WAŻNE!

Właściciel urządzenia jest zobowiązany do przestrzegania zaleceń dotyczących konserwacji podanych w pkt 12.



Nie utylizować baterii ani sprzętu elektrycznego i elektronicznego razem z niesortowanymi odpadami komunalnymi. Usuwać zgodnie z przepisami prawa miejscowego.



Max 400 kg
Max 880 lbs

Maksymalny udźwig urządzenia wynosi 400 kg (maks. 2 osoby)
rozmieszczone równomiernie na platformie.

Właściciel urządzenia odpowiada za zapewnienie, że wymagane ustawowo przeglądy są przeprowadzane w odpowiednich odstępach czasu, zob. pkt 15, a obowiązkowe wyposażenie BHP jest dostępne dla użytkowników.

5. Dane techniczne



Poziom dolny*



Schody*



Poziom górny*

* Urządzenie FlexStep przedstawione na ilustracji jest wyposażone w funkcję Raise-to-fold (z przedłużoną rampą najazdową), barierka automatyczna i barierka pionowa.



Wszystkie rysunki wymiarowe poszczególnych wariantów urządzenia FlexStep można skonfigurować w konfiguratorze produktów Liftup na stronie internetowej: www.liftup.dk/lpc

Dane:

Zasilanie*:

W domu:

100-240V / 50 Hz (1,1A) Max: 90w, Standby < 6 W

Na powietrzu:

90-305V-AC / 47 - 63 Hz / 1,67 A / 60 W

Udźwig:

400 kg

Wysokość podnoszenia:

240 – 1295 mm

Wymiary platformy:

Wymiary wewnętrzne:

S 700/800/900/1000 mm - D 900 mm - 1800 mm

Wymiary zewnętrzne:

S 930 – 1230 mm - D 1095 - 2010 mm

Masa własna:

125 - 205 kg

Poziom hałasu:

< 70 dB ^{1) 2)}

¹⁾ Poziom hałasu jest wyrażony jako wartość średnia. Krótkotrwale mogą wystąpić dźwięki >70 dB.

²⁾ W przypadku rampy najazdowej Raise-To-Fold (RTF) (wyposażenie dodatkowe) poziom hałasu wynosi: < 80 dB

Stopień ochrony przed
wnikaniem wody i kurzu:

> 50V: IP67 (Zasilacz) / < 50V: IP23 / <10V: IPxx

Prędkość

podnoszenia/temp.

°C

mm/s

+40°C - +5°C < 60 mm

+5°C - -10°C 20 mm

-10°C - -20°C 10 mm

-20°C - -25°C 10 mm

Maks. 200 kg

Zatwierdzenie: Dyrektywa maszynowa 2006/42/WE
 Cykl pracy: 2 min / 5 min
 Pojemność akumulatora: 30 cykli 25°C. Pełne ładowanie = 5 godzin
 W przypadku rozładowania: Ładowanie akumulatora przez 10 min = 1 kurs

Wszystkie komponenty radiowe spełniają wymagania następujących norm i przepisów

UE	2014/53/UE, Dyrektywa o urządzeniach radiowych (RED)
FCC (USA)	CFR 47 Part 15
DS/EN 62479:2010	Ocena zgodności elektronicznych i elektrycznych urządzeń małej mocy z ograniczeniami podstawowymi dotyczącymi ekspozycji ludności w polach elektromagnetycznych (10 Mhz - 300 GHz)
DS/EN 300 440, v2.1.1	Urządzenia bliskiego zasięgu (SRD) - Urządzenia radiowe pracujące w zakresie częstotliwości od 1 GHz do 40 GHz (Electromagnetic compatibility and Radio spectrum Matters Draft)
DS/EN 301489-1, v2.2.0	Norma kompatybilności elektromagnetycznej (EMC) dla urządzeń i usług radiowych; projekt (Electromagnetic compatibility and Radio spectrum Matters Draft)
DS/EN301489-17, v3.2.0	Kompatybilność elektromagnetyczna (EMC) i pytania dotyczące spektrum radiowego (Electromagnetic compatibility and Radio spectrum Matters)
AS/NZS 4268	Urządzenia i systemy radiowe – Urządzenia bliskiego zasięgu
AS/NZS 2772.2	Pola o częstotliwości radiowej (średnia moc <1 mW)

Odbiornik wewnętrzny w FlexStep (MODULE1)

2.4 GHz urządzenia bliskiego zasięgu:

FCC ID: 2AK8H-MODULE1

Klasa odbiornika	3
Wymiary (D x S x W):	72 x 33 x 10mm
Waga:	10 g
Częstotliwości:	2.410GHz 2.435GHz i 2.460GHz
Cykl pracy:	< 1% (tylko TX dla parowania pilota)
Zasilanie:	< 0,6 mW środowisko kontrolowane
Prąd wyjściowy:	5,6 Volt 30mA
Stopień ochrony przed wnikaniem wody i kurzu:	IP XX (montaż wewnętrzny w produktach Liftup)
Temperatura otoczenia:	+5°C do +40°C
Temperatura przechowywania:	-25°C do +70°C
Przewidywany okres eksploatacji:	> 5 lat

Bezprzewodowy pilot zdalnego sterowania (REMOTE1)

2.4 GHz urządzenia bliskiego zasięgu:

FCC ID: 2AK8H-REMOTE1

Klasa odbiornika	3
------------------	---



Wymiary (D x S x W):	96 x 47 x 24mm
Waga:	48 g
Częstotliwości:	2.410GHz 2.435GHz i 2.460GHz
Cykl pracy:	< 1%
Zasilanie:	< 0,6mW środowisko kontrolowane, czuwak
Akumulator:	3V CR2032
Stopień ochrony przed wnikaniem wody i kurzu:	IP 42
Temperatura otoczenia:	+5°C to +40°C
Temperatura przechowywania:	-25°C do +70°C
Przewidywany okres eksploatacji:	> 5 lat

Bezprzewodowy panel ścienny z przyciskami przywołania (REMOTE2)

2.4 GHZ urządzenia bliskiego zasięgu:

FCC ID: 2AK8H-REMOTE2

Klasa odbiornika	3
Wymiary (D x S x W):	170 x 72 x 42mm
Waga:	180 - 215 g
Częstotliwości:	2.410 GHz 2.435 GHz i 2.460 GHz
Cykl pracy:	< 1%
Zasilanie:	< 0,6 mW środowisko kontrolowane, czuwak
Akumulator:	3V CR2032
Stopień ochrony przed wnikaniem wody i kurzu:	IP 54
Temperatura otoczenia:	+5°C to +40°C
Temperatura przechowywania:	-25°C do +70°C
Przewidywany okres eksploatacji:	> 5 lat

Zastrzega się prawo do wprowadzania zmian technicznych.

Produkt opatentowany



Produkt jest objęty następującymi patentami:

- EP1254858
- EP1600416



6. Bezpieczeństwo

6.1 Instalacja, obsługa i naprawa

Nie należy podejmować prób samodzielnej instalacji ani naprawy urządzenia FlexStep. Te czynności może wykonać JEDYNIĘ autoryzowany personel techniczny. NIE należy demontować osłon ani elementów ochronnych, gdyż może to spowodować, że urządzenie będzie stwarzać zagrożenie dla zdrowia i bezpieczeństwa osób.

Urządzenie jest dostarczane przez dystrybutora, który następnie montuje je w miejscu użytkowania. Nie należy podejmować prób przemieszczenia urządzenia ręcznie, gdyż może to doprowadzić do urazów. Urządzenie powinno być przemieszczane za pomocą przeznaczonego do tego celu sprzętu (wózek paletowy, platforma jezdna itp.).

Urządzenia nie należy narażać na silne uderzenia ani wstrząsy, które mogą obniżyć jego funkcjonalność.

6.2 Niekontrolowany ruch urządzenia

Jeśli podczas korzystania z windy zostanie stwierdzone, że urządzenie działa lub porusza się w sposób, który nie został opisany w niniejszej instrukcji, należy je zatrzymać i wezwać personel techniczny.

Jeśli ruch windy jest nierównomierny, należy ustawić platformę na poziomie podłoża i przeprowadzić kalibrację. W razie ponownego wystąpienia problemu wezwać personel techniczny.

6.3 Obszar ruchu urządzenia

Wolna przestrzeń pod urządzeniem musi być pozbawiona przeszkód, które mogą utrudniać ruch urządzenia w dół. W przeciwnym razie urządzenia nie będzie można sprowadzić do poziomu podłoża i w konsekwencji wykorzystać jako windy dla wózków inwalidzkich.

Jeśli jakiegokolwiek element/przedmiot będzie uniemożliwiał ruch urządzenia w dół, uruchomi się zabezpieczenie przed zgnieciem (zob. pkt 6.7).

6.4 Unikanie urazów

NIEDOZWOLONE jest przekształcanie urządzenia FlexStep ze schodów w platformę i na odwrót, jeśli na schodach znajdują się osoby lub przedmioty.

Należy pamiętać, że funkcja automatycznego powrotu może zostać włączona i w ten sposób po 60 sekundach bezczynności winda/platforma ponownie stanie się schodami. Winda emituje wyraźny sygnał akustyczny przed rozpoczęciem funkcji automatycznego powrotu. Funkcję można łatwo przerwać, aktywując przycisk sterujący, wyłącznik awaryjny lub aktywując czujnik podczerwieni.

NIEDOZWOLONE jest korzystanie z urządzenia FlexStep, jeśli zachodzi ryzyko zgniecia, przycięcia, upadku, potknięcia lub odniesienia innych urazów.



Użytkownik/operator powinien upewnić się, że ruch urządzenia FlexStep może odbywać się bez narażania osób i mienia na niebezpieczeństwo.

Szczególną uwagę należy zwrócić na dzieci, osoby starsze lub niepełnosprawne, korzystające ze schodów/platformy lub znajdujące się w pobliżu urządzenia, ponieważ te osoby nie zawsze są w stanie przewidzieć ewentualne następstwa ruchu schodów/platformy.

6.5 Przeciążenie urządzenia

Aby uniknąć strat materialnych wskutek przeciążenia (maksymalny udźwig urządzenia to 400 kg przy równomiernym rozkładzie obciążenia), urządzenie FlexStep zostało wyposażone w zabezpieczenie przed przeciążeniem, które w razie przekroczenia dopuszczalnej wartości powoduje zatrzymanie urządzenia i generuje alarmowy sygnał dźwiękowy (zob. pkt 10.8). W razie przeciążenia należy sprowadzić urządzenie w dół i zejść/zjechać z platformy.

6.6 Bezpieczeństwo osób

Urządzenie FlexStep jest wyposażone w szereg zabezpieczeń, które zapewniają bezpieczeństwo użytkowników i osób mających styczność z urządzeniem.



OSTRZEŻENIE! Mimo, że urządzenie FlexStep posiada wiele różnych zabezpieczeń, korzystanie z urządzenia jest niedozwolone, jeśli w jego pobliżu przebywają ludzie lub zwierzęta, dla których ruch urządzenia stwarza zagrożenie przygniecenia.

Nie wolno pozwalać dzieciom bawić się w pobliżu urządzenia.

6.7 Zabezpieczenie przed zgnieceniem

Pod całym urządzeniem zainstalowane są płyty dociskowe (zabezpieczające przed zgnieceniem), które aktywują się w momencie wystąpienia ryzyka przygniecenia. Aktywacja zabezpieczenia powoduje zatrzymanie i cofnięcie się urządzenia o ok. 2 cm w górę, czemu towarzyszy alarmowy sygnał dźwiękowy (zob. pkt 10.8).



Jeśli nastąpi aktywacja zabezpieczenia przed zgnieceniem, należy zwolnić przycisk obsługi i usunąć przeszkodę, a następnie ponownie sprowadzić platformę do położenia dolnego lub ustawić jako schody. (Platformę można nieco podnieść, aby ułatwić usunięcie przeszkody.)

WAŻNE!



Montując urządzenie na zewnątrz należy pamiętać, że liście, gałęzie i śnieg mogą przedostawać się w pole detekcji czujników i blokować ruch windy w dół. Z tego względu zaleca się wykonywanie regularnych przeglądów urządzenia.

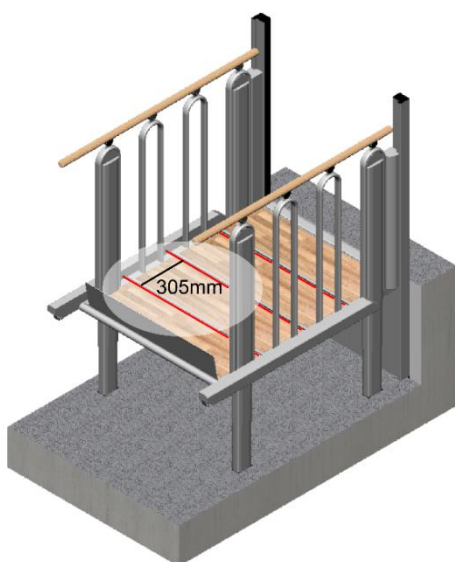
6.7.1 Zabezpieczenie przed zgnieceniem z czujnikami podczerwieni

Pomiędzy stopniami schodów zostały zamontowane czujniki podczerwieni, które także pełnią funkcję zabezpieczenia przed zgnieceniem. Jeśli wiązka światła podczerwieni zostanie przerwana podczas przekształcania FlexStep w schody lub platformę, ruch urządzenia zostanie zatrzymany i rozlegnie się alarmowy sygnał dźwiękowy (patrz sekcja 10.8).

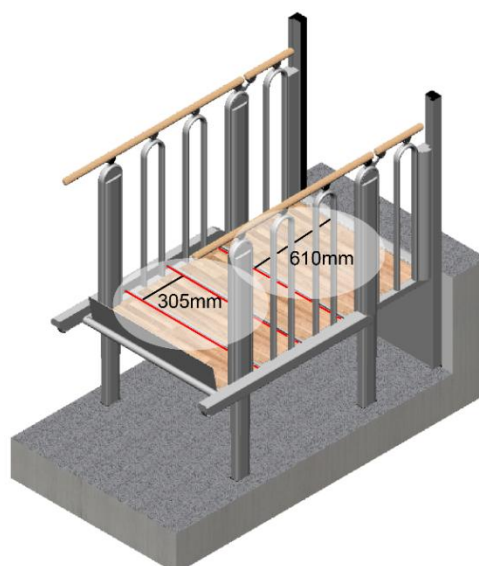
NOTATKA!



Modele FlexStep z podwójnymi górnymi stopniami mają odległość między czujnikami podczerwieni do 610 mm. Dlatego Liftup zaleca dezaktywację funkcji „automatycznego powrotu” w tych modelach. Jest to również domyślne ustawienie fabryczne w tych modelach. Standardowe modele bez górnego podwójnego stopnia mają maksymalnie 305 mm odstępu między czujnikami i mają aktywowaną funkcję automatycznego powrotu. Funkcję może wyłączyć lub włączyć autoryzowany technik serwisu FlexStep.



FlexStep bez górnego podwójnego stopnia z odstępem 305 mm między czujnikami (Czujniki podczerwieni pokazane z czerwonymi oznaczeniami)

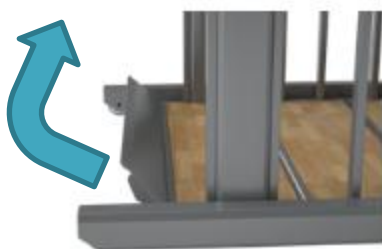


FlexStep z górnym podwójnym stopniem z odległością 610 mm pomiędzy dostępem na piętro a pierwszym czujnikiem.

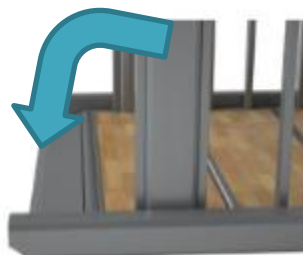
6.8 Zabezpieczenia mechaniczne

6.8.1 Rampa zabezpieczająca

Rampa przy platformie przechyla się i blokuje, zanim winda będzie mogła rozpocząć ruch. W tym położeniu rampa pełni funkcję zabezpieczenia przed zjechaniem wózka z platformy. Gdy urządzenie zostanie sprowadzone do poziomu podłoża, rampa automatycznie przechyli się do przodu (przycisk powinien pozostawać wciśnięty), umożliwiając wjechanie lub zjechanie z platformy.



Ustawienie rampy zabezpieczającej przed zjechaniem wózka z platformy



Ustawienie rampy do wjazdu/zjazdu

6.8.2 Barierka automatyczna (wyposażenie dodatkowe)

Barierka automatyczna zabezpiecza użytkownika przed zjechaniem poza obszar platformy i uniemożliwia wsiadanie i wysiadanie w trakcie użytkowania urządzenia. Barierka składa się z dwóch samoczynnie się zamykających ramion mechanicznych, które w połączeniu z rampą zabezpieczającą zapewniają użytkownikowi optymalne poczucie bezpieczeństwa podczas korzystania z urządzenia.

Gdy winda znajduje się w położeniu dolnym, ramiona barierki są ustawione wzdłuż boków urządzenia, zapewniając swobodny dostęp do platformy. Gdy winda podniesie się z położenia dolnego na wysokość powyżej 50 mm, ramiona barierki przechylą się automatycznie i zablokują w pozycji zamkniętej. W tym położeniu barierka zabezpiecza użytkownika przed zjechaniem z platformy. Gdy winda powróci do położenia dolnego lub zostanie przekształcona w schody, ramiona barierki otworzą się automatycznie i ustawią wzdłuż boków urządzenia, zapewniając swobodny dostęp do platformy.



Firma Liftup zaleca doposażenie urządzenia w barierkę automatyczną w przypadku modeli 4-, 5- i 6-stopniowych.



WAŻNE!

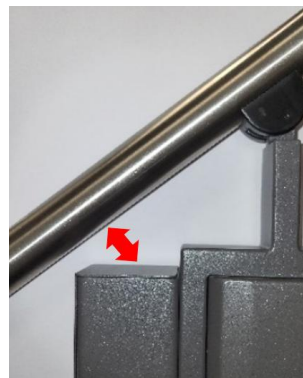


Barierka automatyczna jest wyposażona w zintegrowany przełącznik, który kontroluje poziome ustawienie ramion barierki w pozycji zablokowanej. Jeśli ramiona **NIE** zostaną ustawione poziomo w położeniu zablokowanym zanim winda przemieści się na wysokość ponad 50 mm powyżej poziomu podłoża, ruch windy ustanie do momentu zablokowania się ramion w odpowiednim położeniu.

OSTRZEŻENIE!



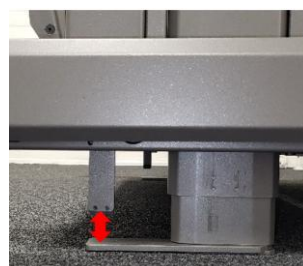
Należy zwrócić szczególną uwagę na ryzyko zgniecenia między poręczą a ramionami barierki, występujące podczas przekształcania urządzenia z platformy w schody.



OSTRZEŻENIE!



Należy zwrócić szczególną uwagę na ryzyko zgniecenia występujące między płytą podstawy a trzpieniem dociskowym w momencie, gdy urządzenie znajduje się na wysokości poniżej 100 mm od poziomu podłoża.



NIEDOZWOLONE jest siadanie na barierce.



NIEDOZWOLONE jest opieranie się o ramiona barierki.

6.8.3 Barierka pionowa (wyposażenie dodatkowe)

Urządzenie może zostać wyposażone w barierkę pionową, montowaną na górnym poziomie, która zamyka się, zanim winda będzie mogła rozpocząć ruch. Barierka pionowa pozostaje zamknięta i zablokowana każdorazowo po opuszczeniu przez urządzenie górnego poziomu.



Barierka pozostaje zamknięta po opuszczeniu przez windę górnego poziomu.

6.8.4 Drzwi automatyczne (wyposażenie dodatkowe)

Urządzenie może zostać wyposażone w drzwi automatyczne, które zamykają się i blokują, zanim winda będzie mogła rozpocząć ruch. Drzwi pozostają zamknięte i zablokowane każdorazowo po opuszczeniu przez windę górnego poziomu.



WAŻNY!

Silny wiatr może zaburzyć funkcjonalność bramy

6.9 Platformy wolnostojące (w wybranych krajach)

Jeśli urządzenie jest przeznaczone do ogólnodostępnego użytkowania, powinno zostać wyposażone w wyłącznik kluczykowy, który służy do zablokowania urządzenia, gdy pozostaje ono bez nadzoru.

Aby zapobiec niezamierzonemu uwięzieniu osób na platformie, należy zapewnić możliwość zablokowania urządzenia dla ochrony przed dostępem do urządzenia (w trybie zwykłego działania). Wyłącznik kluczykowy ma za zadanie uniemożliwić wszelki ruch urządzenia oraz zapewnić, że drzwi można, odpowiednio, zamknąć lub otworzyć.

Urządzenie, które pozostaje bez nadzoru lub posiada funkcję blokowania, a właściciel urządzenia (lub jego przedstawiciel) przebywa w pobliżu/w budynku, musi zostać wyposażone w dźwiękowy system wzywania pomocy.

Jeśli urządzenie jest wyposażone w dźwiękowy system alarmowy, system ten musi być podłączony do zewnętrznego urządzenia alarmowego (np. świetlnego, dźwiękowego itp.), które będzie sygnalizować potrzebę udzielenia pomocy. Jeśli sposób instalacji urządzenia uniemożliwia zapewnienie wystarczającej sygnalizacji alarmowej (czyli np. można uzyskać dostęp do urządzenia, gdy pozostaje ono bez nadzoru), należy je wyposażać w system dwukierunkowej komunikacji.

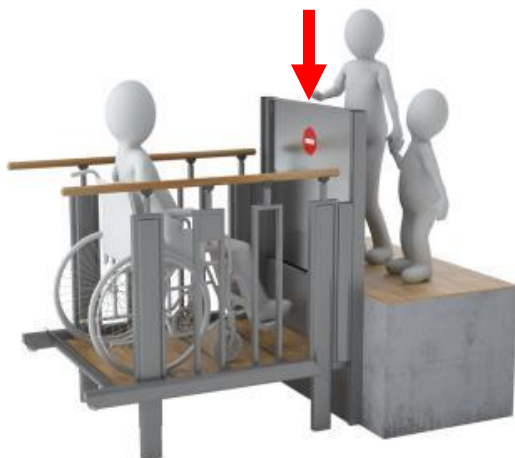
Urządzenie wyposażone w system dwukierunkowej komunikacji musi zostać połączone z centralą telefoniczną (czynną w godzinach dostępności urządzenia).



6.10 Postępowanie w przypadku usterki/awarii

6.10.1 Awaryjne otwieranie barierki pionowej

W razie wystąpienia sytuacji awaryjnej lub usterki: Naciskaj barierkę powoli w dół.



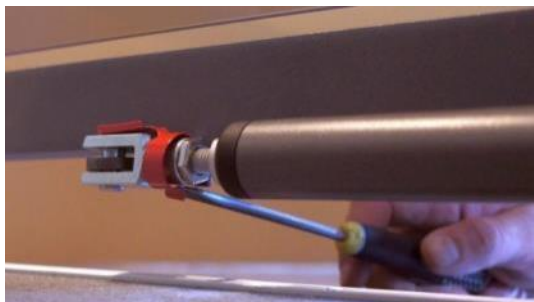
OSTRZEŻENIE!

Zbyt szybkie naciskanie może spowodować uszkodzenie napędu barierki.



6.10.2 Awaryjne otwieranie drzwi

W razie wystąpienia sytuacji awaryjnej lub usterki: Zwolnij zatrzask sprężynowy. W tym celu:



1. Przy pomocy odpowiedniego narzędzia, np. śrubokręta, sztywnego liniału, otwieracza itp., odciągnij sprężynę mocującą.



2. Dostęp do dolnej części możesz uzyskać od strony zewnętrznej.



3. Sprężyna mocująca powinna odskoczyć.



4. Przy poluzowanej sprężynie wyciągnij śrubę ustalającą.



UWAGA:

Zdjęcie sprężyny może być utrudnione ze względu na nacisk siłownika drzwi.



5. Teraz możesz swobodnie otworzyć drzwi.

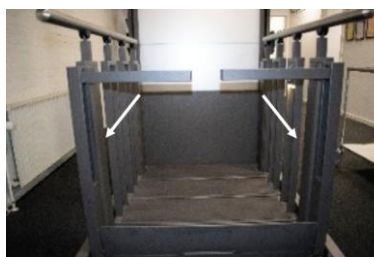
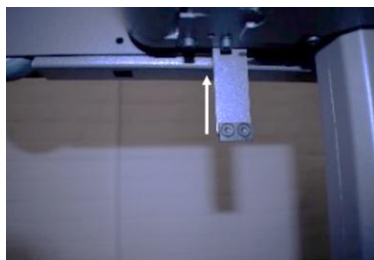
Po usunięciu usterki zamknij ponownie drzwi. W tym celu powtórz wszystkie opisane czynności w odwrotnej kolejności.



6.10.3 Awaryjne odblokowanie barierki automatycznej

Popchnij do góry trzpień dociskowy, które znajdują się pod windą, aby zwolnić ramiona barierki. Aby ramiona nie przechylały się w trakcie otwierania, można je unieruchomić za pomocą taśmy, sznurka itp.

Wyciągaj jedno ramię na raz.



OSTRZEŻENIE:

Ryzyko obrażeń ciała. Jeśli ramiona barierki/płyty dociskowe wysuną się z rąk lub nie zostaną odpowiednio unieruchomione, cofną się gwałtownie do pierwotnego położenia.

6.10.4 Oświetlenie awaryjne/awaria zasilania



W przypadku awarii zasilania lub przerwy w doprowadzeniu prądu do jednostki sterującej, urządzenie samoczynnie przejdzie w tryb pracy awaryjnej, który dzięki zasilaniu akumulatorowemu zapewnia dalszą pracę urządzenia w normalnym trybie. Panel sterowania pozostanie podświetlony. Rozlegnie się sygnał dźwiękowy, który będzie oznaczać, że urządzenie znajduje się w trybie awaryjnym.

6.10.5 Awaria układu elektrycznego/uszkodzenie mechaniczne

W przypadku wystąpienia (określonych) uszkodzeń mechanicznych lub awarii układu elektrycznego urządzenie przechodzi automatycznie w „tryb bezpieczeństwa”, w którym możliwe jest jedynie przemieszczenie windy do położenia dolnego z niską prędkością. W tym trybie nie ma możliwości przemieszczenia windy w górę, zob. pkt 11.2.

6.10.6 Awaryjna ewakuacja w przypadku awarii

W przypadku wystąpienia (poważnych) błędów, które uniemożliwiają przemieszczenie windy w dół w „trybie bezpieczeństwa” (opuszczanie windy z niską prędkością), windę może uruchomić wyłącznie autoryzowany personel techniczny w specjalnym „trybie serwisowym”, do którego użytkownik nie ma dostępu. Nie ma możliwości ręcznego sprowadzenia windy do położenia dolnego. Jeśli jednak winda znajduje się nisko nad poziomem podłoża (maks. 1295 mm), można pomóc użytkownikowi opuścić windę. Jeśli konieczne jest podniesienie użytkownika siedzącego na wózku inwalidzkim, należy zastosować odpowiednie urządzenie podnoszące/pomoce techniczne.

Pionową barierkę lub drzwi na górnym poziomie można otworzyć jedynie w celu uzyskania dostępu do platformy podnoszącej (zob. opis powyżej). Urządzenia, które nie pozostają pod stałym nadzorem, można wyposażyć w urządzenie alarmowe.



7. Opis funkcyjny



Winda działa na zasadzie przycisku czujności, co oznacza, że wymaga stałego trzymania wciśniętych przycisków obsługi.

Sama winda jest łatwa w obsłudze: aby przywołać windę, należy wcisnąć jeden z przycisków przywołania znajdujących się na panelu ściennym, wolnostojącej kolumnie obsługowej lub pilocie zdalnego sterowania (wyposażenie dodatkowe). Na platformie znajduje się panel sterowania z przyciskami wyboru ruchu na górny lub na dolny poziom.

8. Montaż

Montaż urządzenia wykonuje autoryzowany personel techniczny. Nie należy podejmować samodzielnych prób przemieszczania, rozłączania ani naprawy urządzenia FlexStep. Te czynności może wykonać JEDYNIIE autoryzowany personel techniczny.

Nieprawidłowy montaż urządzenia może stwarzać zagrożenie dla bezpieczeństwa użytkowników. Firma Liftup nie ponosi żadnej odpowiedzialności za montaż lub podłączenie urządzenia wykonane przez osoby do tego nieupoważnione.

W celu uzyskania szczegółowych informacji na temat montażu windy prosimy o kontakt z dystrybutorem: <https://www.liftup.dk/en/contact>.

9. Rozruch

Urządzenie FlexStep powinno być zawsze podłączone do zasilania sieciowego o mocy 100-240 V i pozostawać włączone. Po wciśnięciu jednego z przycisków obsługi urządzenie FlexStep zazwyczaj pozostaje w trybie ciągłej gotowości do pracy (stand-by).

Jeśli zostanie wciśnięty przycisk zatrzymania awaryjnego lub ruch urządzenia zostanie zatrzymany przełącznikiem kluczykowym (wyposażenie dodatkowe), przed wznowieniem ruchu urządzenia alarm należy skasować (zob. pkt 10).

10. Obsługa

Urządzenie FlexStep to innowacyjne rozwiązanie 2-w-1, które stanowi połączenie tradycyjnych schodów i funkcjonalnej windy dla wózków inwalidzkich. Ustawieniem wyjściowym FlexStep są schody, które po wciśnięciu przycisku przekształcają się w podest windy dla wózków inwalidzkich.





10.1 Codzienne użytkowanie

Urządzenie FlexStep można włączyć i obsługiwać za pomocą panelu sterowania umieszczonego na platformie (rys. 12), pilota zdalnego sterowania (wyposażenie dodatkowe) (rys. 9) lub paneli sterowania znajdujących się na górnym i dolnym poziomie: standardowych stacji przywołania (rys. 1-4), kolumny obsługowej (rys. 5-8) lub stacji przywołania z kluczem (rys. 10). Windę można ponadto włączyć i wyłączyć przełącznikiem kluczykowym (wyposażenie dodatkowe) (rys. 11).



Rys. 1:
Standardowa stacja
przywołania, kablowa,
dwukierunkowa



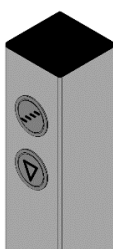
Rys. 2:
Standardowa stacja
przywołania, kablowa,
trzykierunkowa



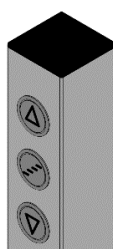
Rys. 3:
Standardowa stacja
przywołania,
bezprzewodowa,
dwukierunkowa



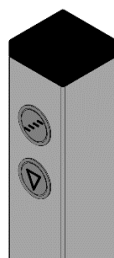
Rys. 4:
Standardowa stacja
przywołania,
bezprzewodowa,
trzykierunkowa



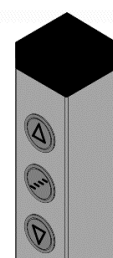
Rys. 5:
Kolumna obsługowa,
kablowa, dwukierunkowa



Rys. 6:
Kolumna obsługowa,
kablowa, trzykierunkowa



Rys. 7:
Kolumna obsługowa,
bezprzewodowa,
dwukierunkowa



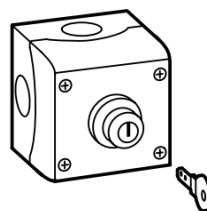
Rys. 8:
Kolumna obsługowa,
bezprzewodowa,
trzykierunkowa



Rys. 9:
Pilot zdalnego sterowania
(wyposażenie dodatkowe)



Rys. 10:
Stacja przywołania z
kluczem



Rys. 11:
Przełącznik kluczykowy
WŁ/WYŁ



Rys. 12
Naścienny panel
sterowania z alarmem
(wyposażenie dodatkowe)
lub bez

10.2 Obsługa FlexStep z GÓRNEGO poziomu

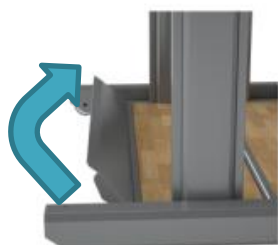


Aby włączyć windę z GÓRNEGO poziomu, należy wcisnąć i przytrzymać przycisk oznaczony strzałką skierowaną w górę (▲) na panelu sterowania. Bariera/drzwi górnego poziomu zamykają się.

Schody składają się w platformę i w pierwszej kolejności przemieszczają się na DOLNY poziom, gdzie następuje podniesienie i zablokowanie urządzeń zabezpieczających/rampa (rys. 1) i barierka automatyczna (rys. 2).

Następnie platforma przemieszcza się na GÓRNY poziom, gdzie następuje otwarcie barierki/drzwi, zapewniając użytkownikowi dostęp do platformy. Należy ostrożnie wjechać na platformę i zablokować/zahamować kółka wózka (rys. 3).

Następnie wcisnąć na panelu sterowania przycisk oznaczony symbolem strzałki skierowanej w dół (▼). Bariera/drzwi zamykają się i platforma przemieści się na DOLNY poziom. Gdy platforma zatrzyma się na poziomie podłoża, zabezpieczenie przed zjechaniem wózka otworzy się do pozycji rampy zjazdowej (rys. 4), po której można ostrożnie zjechać z platformy. (rys. 4).



Rys. 1:
Rampa podnosi się i
blokuje



Rys. 2:
Barierek automatyczna
(wyposażenie
dodatkowe) podnosi się
i blokuje



Rys. 3:
Wjeżdż na
platformę



Rys. 4:
Zjeżdż z
platformy

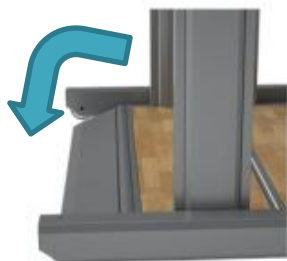
10.3 Obsługa FlexStep z DOLNEGO poziomu



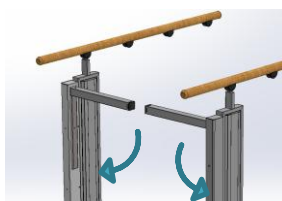
Aby włączyć windę z DOLNEGO poziomu, należy wcisnąć i przytrzymać przycisk oznaczony strzałką skierowaną w dół (▼) na panelu sterowania. Bariera/drzwi górnego poziomu zamykają się.

Schody składają się w platformę i przemieszczają się na DOLNY poziom. Gdy platforma zatrzyma się na poziomie podłoża, zabezpieczenia, tj. rampa i barierka (rys. 5 i 6) zostaną otwarte do pozycji umożliwiającej zjechanie lub wjechanie na platformę (rys. 5). Należy ostrożnie wjechać na platformę i zablokować/zahamować kółka wózka (rys. 7).

Następnie należy wcisnąć przycisk oznaczony symbolem strzałki skierowanej w górę (▲). Podnoszona jest rampa zjazdowa i szlaban peronowy, i platforma przemieści się na GÓRNY poziom, gdzie następuje otwarcie barierki/drzwi, umożliwiając użytkownikowi zjechanie z platformy na GÓRNYM poziomie. Należy ostrożnie zjechać z platformy (rys. 8).



Rys. 5:
Rampa obniża się



Rys. 6:
Barierka automatyczna
(wyposażenie
dodatkowe) otwiera się



Rys. 7:
Wjeżdż na platformę



Rys. 8:
Zjeżdż z platformy

10.4 Obsługa FlexStep z poziomu platformy



Do sterowania ruchem FlexStep w funkcji windy dla wózków inwalidzkich służy panel zamontowany na poręczy schodów lub pilot zdalnego sterowania (wyposażenie dodatkowe). Panel jest aktywny tylko w trybie platformy. Asystent osoby niepełnosprawnej może dodatkowo sterować ruchem platformy w górę i w dół za pomocą paneli ściennych lub funkcji zdalnego sterowania (wyposażenie dodatkowe).

- Aby przemieścić platformę na górny poziom, należy wcisnąć przycisk oznaczony symbolem strzałki skierowanej w górę (▲) i przytrzymać wciśnięty do momentu zatrzymania się urządzenia i otwarcia drzwi lub barierki bezpieczeństwa.
- Aby przemieścić platformę na dolny poziom, należy wcisnąć przycisk oznaczony symbolem strzałki skierowanej w dół (▼) i przytrzymać wciśnięty do momentu zatrzymania się urządzenia i otwarcia drzwi lub barierki bezpieczeństwa.

10.5 Zmiana platformy w schody i automatycznego powrotu



Po wciśnięciu przycisku oznaczonego symbolem schodów FlexStep wraca do ustawienia wyjściowego (schody).

Bądź tego świadomy jeśli przez około 60 sekund (wartość domyślna) nie zostanie wciśnięty żaden z przycisków obsługi i nie włączą się czujniki podczerwieni, nastąpi samoczynne przekształcenie FlexStep w schody (automatycznego powrotu). Zmianie będzie towarzyszył sygnał dźwiękowy (zob. pkt 10.8). Jeśli samoczynne przekształcenie w schody nie jest pożądane, tę funkcję można wyłączyć.

Jednakże w przypadku modeli FlexStep 2+1, 3+1 i 4+1 funkcja automatycznego powrotu jest zawsze fabrycznie wyłączona, aby zapobiec potencjalnemu ryzyku niebezpiecznych sytuacji, patrz rozdział 6.7.1.

WAŻNY!

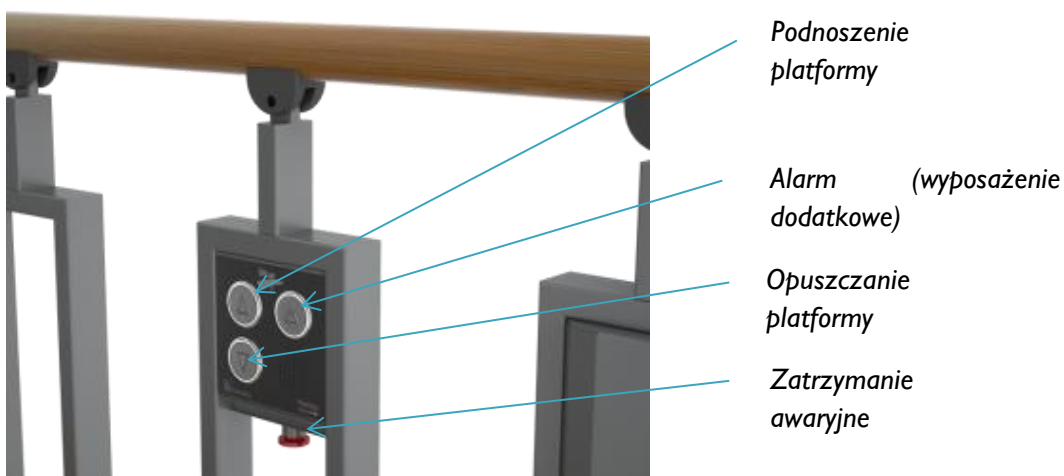


Firma Liftup zaleca, aby funkcja automatycznego powrotu była zawsze wyłączona, jeśli na górnym poziomie i na FlexStep z górnym podwójnym stopniem nie zastosowano środków bezpieczeństwa, ponieważ mogą tu wystąpić niebezpieczne sytuacje, patrz rozdział 6.7.1.

WAŻNY!



Autoryzowany serwis/sprzedawca może wyjaśnić, czy dozwolona jest jazda automatyczna, patrz przepisy obowiązujące w danym kraju, których należy zawsze przestrzegać.



10.6 Zatrzymanie awaryjne



Jeśli urządzenie wykona niekontrolowany ruch lub musi zostać zatrzymane ze względów bezpieczeństwa, należy wcisnąć **PRZYCISK ZATRZYMANIA AWARYJNEGO**. Aby wyłączyć tryb zatrzymania awaryjnego, należy przekręcić przycisk w prawo. Urządzenie jest wówczas gotowe do dalszej pracy.



Zasady korzystania z funkcji alarmu przy pomocy panelu sterowania zostały opisane w pkt 10.9.

10.7 Przełącznik ON/OFF (włącz/wyłącz) stacji ładowania

Urządzenie jest wyposażone w przełącznik włączania/wyłączania stacji ładowania. Przełącznik ten służy do odcinania zasilania urządzenia. Jeśli przełącznik zostanie ustawiony w położeniu OFF (wyłączony), urządzenie będzie korzystało tylko z zasilania akumulatorowego. Jeśli przełącznik będzie ustawiony w położeniu OFF (wyłączony) i jednocześnie zostanie wciśnięty przycisk zatrzymania awaryjnego, zasilanie akumulatorowe zostanie odcięte. Po upływie około 10 sekund urządzenie wyłączy się.

Przełącznik włącz/wyłącz (ON/OFF) stacji ładowania stosuje się m.in. w związku z prowadzeniem czynności serwisowych i konserwacyjnych.

Po ponownym włączeniu stacji ładowania (ON) i zwolnieniu przycisku zatrzymania awaryjnego funkcje sterownicze zostają przywrócone (zob. pkt **Fejl! Henvisningskilde ikke fundet.**). Aby uniknąć uszkodzenia akumulatorów, przełącznik powinien zawsze znajdować się w położeniu ON (włączony).

OSTRZEŻENIE!



Przełącznik ON/OFF służy do odcięcia zasilania urządzenia ze stacji ładowania. Nie jest głównym wyłącznikiem urządzenia. Pozostawienie przełącznika przez dłuższy czas w położeniu OFF (wyłączony) może doprowadzić do wycieku elektrolitu i uszkodzenia akumulatorów. Aby uniknąć całkowitego rozładowania akumulatorów w przypadku długotrwałego braku zasilania, należy aktywować wyłącznik zatrzymania awaryjnego.

Włącznik znajduje się po prawej stronie pod schowkiem na elektronikę



Przełącznik
ON/OFF



10.8 Komunikaty alarmowe

Komunikat	Działanie/ostrzeżenie	
Otwieranie	Otwieranie barierki bezpieczeństwa	■ ■ ■ ■
Zamykanie	Zamykanie barierki bezpieczeństwa	■ ■ ■ ■
Alarm: przeciążenie urządzenia	Platforma jest przeciążona ponad udźwig nominalny.	■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■
Alarm: błąd akumulatora – nieczynna winda	Błąd w obwodzie akumulatora. Słabe zasilanie (zob. pkt 5 Dane techniczne)	■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■
Alarm: przeszkoda pod windą	Usuń spod windy przeszkodę, która uniemożliwia ruch windy w dół.	■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■
Alarm: naruszone pole detekcji czujnika podczerwieni.	Usuń spod windy przeszkodę, która uniemożliwia ruch windy w dół.	■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■
Alarm: przeszkoda na platformie	Przeszkoda znajdująca się na platformie uniemożliwia przekształcenie platformy w schody.	■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■
Ding Ding Ding	Platforma osiągnęła górny/dolny poziom	
Ding Ding Ding	Platforma została zmieniona w schody.	
Ostrzeżenie: ruch samoczynny	Sygnal ostrzegający o zmianie platformy w schody.	
BIP-BIP-BIP...	Rozpoczęła się zmiana platformy w schody.	■ ■ ■ ■ ■ ■ ...
Zatrzymanie awaryjne	Wciśnięto czerwony przycisk zatrzymania awaryjnego. Zwolnij przycisk, aby przywrócić ruch windy.	■ ■ ■ ■ ■
Zablokowane urządzenie	Winda została zablokowana przełącznikiem kluczykowym	■ ■ ■ ■ ■
Alarm: alarm akumulatora	Ostrzeżenie o niskim poziomie naładowania akumulatora.	■ ■ ■ ■ ■
Alarm: awaria zasilania. Podłącz zasilanie lub wykonaj zatrzymanie awaryjne.	Podłącz zasilanie lub wciśnij przycisk zatrzymania awaryjnego, aby wyłączyć urządzenie.	■ ■ ■ ■ ■

- ■ Wysoki dźwięk, po którym następuje niższy dźwięk.
- ■ Niski dźwięk, po którym następuje wyższy dźwięk.
- ||| 3 identyczne dźwięki

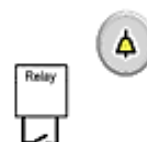
10.9 Wzywanie pomocy w nagłych wypadkach



Urządzenie może zostać wyposażone w przycisk awaryjny do wzywania pomocy. Aby włączyć alarm, należy wcisnąć przycisk alarmowy i przytrzymać wciśnięty przez 5 sekund.

Przycisk alarmowy może zostać podłączony na różne sposoby:

1. Przycisk alarmowy jest podłączony do wysokotonowego nadajnika w windzie, którego dźwięk sygnalizuje potrzebę uzyskania pomocy.
2. Przycisk alarmowy jest podłączony do systemu komunikacji, który umożliwia użytkownikowi wezwanie pomocy z zewnątrz za pomocą przyłącza analogowego lub karty SIM.



Pojedynczy przekaźnik sygnału



*Przylącze analogowe
(SafeLine)*



*Karta SIM (SafeLine)
Tylko kraje EMEA*

Interkom do wzywania pomocy w sytuacjach awaryjnych

Więcej informacji na temat interkomu i jego funkcji można znaleźć w instrukcji systemu alarmowego SafeLine:

SafeLine MX3: <https://www.safeline-group.com/en/qg/mx3>



1. Przycisk alarmowy
2. Mikrofon
3. Dioda LED modułu komunikacji

11. Eksploatacja

W normalnych warunkach eksploatacji urządzenie powinno zawsze być podłączone do zasilania sieciowego o mocy 100-240V (w domu)/90-305V (na powietrzu). Bardzo ważne jest, aby nie odłączać zasilania, ponieważ długotrwały brak zasilania (10-20 godzin) może doprowadzić do rozładowania akumulatorów i w rezultacie wyłączenia urządzenia. Wznowienie pracy urządzenia będzie możliwe dopiero po ponownym naładowaniu akumulatorów. Awarii zasilania będzie towarzyszył alarmowy sygnał dźwiękowy (zob. pkt 10.8).

11.1 Zapasowy akumulator

W przypadku awarii zasilania lub przerwy w doprowadzeniu prądu do jednostki sterującej, urządzenie samoczynnie przejdzie w tryb pracy awaryjnej, który dzięki zasilaniu akumulatorowemu umożliwia dalszą pracę urządzenia w normalnym trybie. Awarii zasilania będzie towarzyszyć alarmowy sygnał dźwiękowy (zob. pkt 10.8). Po ponownym podłączeniu źródła zasilania sygnał dźwiękowy ustanie i urządzenie będzie kontynuowało pracę w dotychczasowym trybie. Jeśli natychmiastowe podłączenie źródła zasilania nie jest możliwe, można wcisnąć przycisk zatrzymania awaryjnego, aby wyłączyć alarm. (Należy pamiętać o konieczności skalibrowania urządzenia – zob. opis poniżej.)



WAŻNE!

Odłączenie zasilania i jednocześnie wciśnięcie przycisku zatrzymania awaryjnego spowoduje przejście urządzenia w „tryb bezpieczeństwa”, po którym urządzenie wymaga kalibracji (zob. kolejny punkt).

11.2 Kalibracja po zatrzymaniu awaryjnym/awarii zasilania

Jeśli wciśnięto przycisk zatrzymania awaryjnego i wystąpiła przerwa w zasilaniu lub jakkolwiek inna nieprawidłowość, urządzenie wymaga ponownej kalibracji. Urządzenie przechodzi samoczynnie w „tryb bezpieczeństwa”, który zezwala jedynie na opuszczenie windy do dolnego poziomu z niską prędkością.



WAŻNE! Jeśli zostanie stwierdzone, że urządzenie po pokonaniu odległości kilku centymetrów ponownie zatrzymuje się lub jego działanie odbiega od normy, warto wykonać przegląd pod kątem usterek technicznych, które wymagają specjalistycznej naprawy. Aby uzyskać dalszą pomoc, należy skontaktować się z dystrybutorem.



12. Konserwacja

Urządzenie należy czyścić dobrze wyciśniętą szmatką zamoczoną w wodzie z dodatkiem łagodnego środka czyszczącego.

WAŻNE!



NIEDOZWOLONE jest stosowanie wysokociśnieniowych urządzeń myjących i płukanie urządzenia wodą z węża. Ponadto niedozwolone jest czyszczenie urządzenia przy użyciu agresywnych substancji czyszczących. W okresie zimowym niedozwolone jest wykonywanie zabiegów konserwacyjnych z użyciem soli i piasku.

Aby zapewnić długą żywotność olejowanych powierzchni drewnianych, należy je systematycznie (co ok. 3 miesiące) impregnować olejem do drewna. W razie potrzeby lakierowane powierzchnie drewniane należy na nowo zabezpieczyć lakierem.

Pilot zdalnego sterowania (wyposażenie dodatkowe) powinien być przechowywany w suchym miejscu, w którym nie jest narażony na silne uderzenia ani wstrząsy. Obudowę należy czyścić wyłącznie dobrze wyciśniętą szmatką.

Dolne partie urządzenia należy regularnie sprawdzać pod kątem obecności liści, gałęzi i innych elementów, które mogą uniemożliwiać swobodny ruch urządzenia.

12.1 Wymiana baterii w stacji przywołania/pilocie zdalnego sterowania

Bezprzewodowe stacje przywołania, kolumny obsługowe i pilot zdalnego sterowania (wyposażenie dodatkowe) są wyposażone w baterię CR2032 (1 szt.).



Aby zapewnić nieprzerwane działanie tych jednostek, baterię należy wymieniać co 2 lata.



ZACHOWAĆ OSTROŻNOŚĆ i nie wkładać baterii do ust, aby nie stwarzać ryzyka połknięcia baterii.



Baterie przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Jeśli dojdzie do połknięcia baterii przez dziecko, natychmiast skontaktować się z lekarzem.



Nie umieszczać zużytych baterii w jednym pojemniku razem z mieszanymi odpadami komunalnymi. Usuwać zgodnie z przepisami prawa miejscowego.

Sposób wymiany baterii

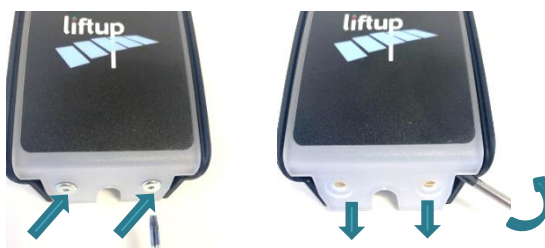
Pilot zdalnego sterowania:

1. Odkręć śrubkę na obudowie pilota (klucz Torx TX 6).
2. Zdejmij tylną część obudowy.
3. Wymień baterię.
4. Przykręć z powrotem obudowę i sprawdź, czy pilot działa prawidłowo.



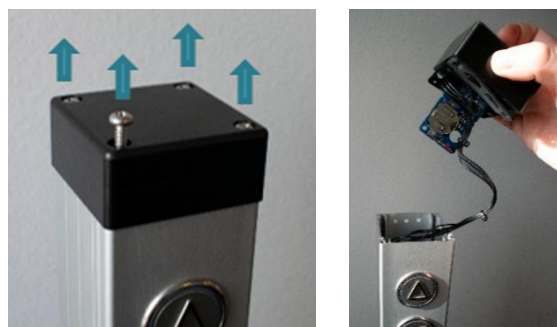
Stacja przywołania:

Aby uzyskać dostęp do baterii, odkręć dwie śruby Torx i popchnij pokrywkę w dół, aby otworzyć komorę baterii.



Kolumna obsługowa

Aby uzyskać dostęp do baterii, odkręć cztery śruby mocujące komorę baterii, a następnie ostrożnie pociągnij pokrywkę w górę.



WAŻNE!

Zwróć uwagę, aby nie rozdzielić kabli. Zachowując ostrożność, wyciągnij płytkę drukowaną z górnej części komory baterii.

1. Wymień baterię.
2. Zamontuj z powrotem komorę baterii, wykonując wszystkie czynności w odwrotnej kolejności i sprawdź, czy przyciski działają prawidłowo.



Jeśli nastąpiła dłuższa przerwa w zasilaniu panelu lub odbiornika, konieczne może być przeprowadzenie kalibracji systemu (parowanie obu jednostek) – zob. pkt 13.



13. Parowanie nadajnika z odbiornikiem

13.1 Bezprzewodowa stacja przywołania/kolumna obsługowa 2.4 GHz

Aby zapewnić współdziałanie nadajnika z odbiornikiem, należy zawsze przeprowadzić procedurę parowania. Parowanie przeprowadza zwykle producent lub autoryzowany personel techniczny. Jeśli parowanie nie zostanie wykonane, odbiornik nie będzie reagował na sygnały z nadajnika. Jeden odbiornik można sparować z maksymalnie 20 nadajnikami. Jeden nadajnik można sparować z kilkoma odbiornikami, jeśli zachodzi taka potrzeba.

Parowanie nadajnika z odbiornikiem:

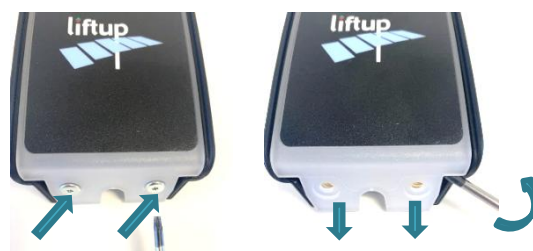
1. Aby uzyskać dostęp do S4 odbiornika, odkręć nakrętkę znajdującą się w górnej części panelu ściennego i wyciągnij MODULE1.
2. Naciśnij krótko S4. Dioda kontrolna (LED) na panelu zacznie powoli migać. Od tego momentu odbiornik będzie pozostawał w trybie instalacji przez 2 minuty.



3. Aby uzyskać dostęp do nadajnika:

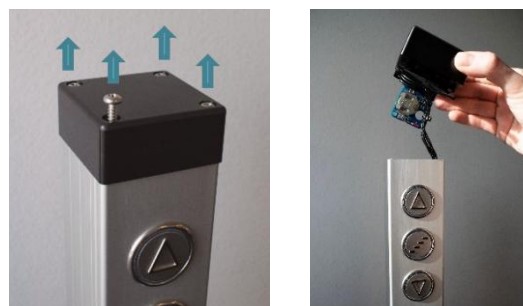
Stacja przywołania

Aby uzyskać dostęp do płytki drukowanej nadajnika, odkręć dwie śruby Torx i popchnij pokrywkę w dół, aby otworzyć komorę.



Kolumna obsługowa

Aby uzyskać dostęp do płytki drukowanej nadajnika, odkręć cztery śruby mocujące, a następnie ostrożnie pociągnij pokrywkę w górę. Zachowując ostrożność, wyciągnij płytkę drukowaną z górnej części obudowy.

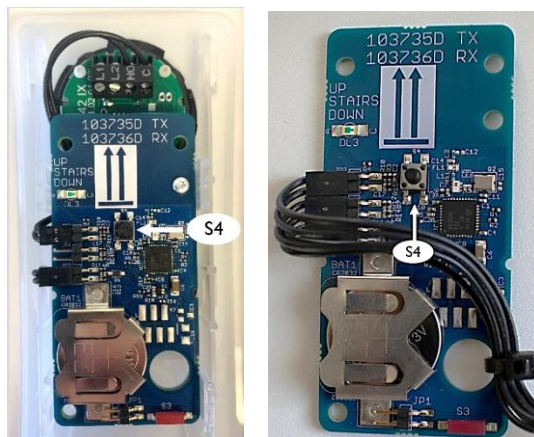


WAŻNE!

Zwróć uwagę, aby nie rozdzielić kabli. Zachowując ostrożność, wyciągnij płytkę drukowaną z górnej części obudowy.



4. Płytką drukowaną nadajnika jest teraz widoczna. Naciśnij krótko S4, aby sparować ją z odbiornikiem. (Tę czynność należy wykonać przed upływem 2 minut.)



5. Przeprowadź próbę, aby sprawdzić, czy parowanie powiodło się. Jeśli nie, powtórz kroki 1-4.
6. Aby sparować kolejne jednostki, powtórz powyższą procedurę, rozpoczynając od kroku 2.
7. Zamontuj z powrotem obudowę/pokrywę.

Aby zresetować stację przywołania/kolumnę obsługową i anulować parowanie, wykonaj następujące czynności:

Resetowanie nadajnika:

1. Naciśnij S4 (2) nadajnika i przytrzymaj wciśnięty przez ponad 10 sekund.
2. Gdy dioda kontrolna (1) zacznie szybko migać, będzie to oznaczać, że nadajnik został zresetowany.



Resetowanie odbiornika:

1. Naciśnij S4 (2) odbiornika i przytrzymaj wciśnięty przez ponad 10 sekund.
2. Gdy dioda kontrolna zacznie szybko migać, będzie to oznaczać, że odbiornik został zresetowany.



13.2 Pilot zdalnego sterowania 2.4 GHz

Aby zapewnić współdziałanie nadajnika z odbiornikiem, należy zawsze przeprowadzić procedurę parowania. Parowanie przeprowadza zwykle producent lub autoryzowany personel techniczny. Jeśli parowanie nie zostanie wykonane, odbiornik nie będzie reagował na sygnały z nadajnika. Jeden odbiornik można sparować z maksymalnie 20 nadajnikami. Jeden nadajnik można sparować z kilkoma odbiornikami, jeśli zachodzi taka potrzeba.

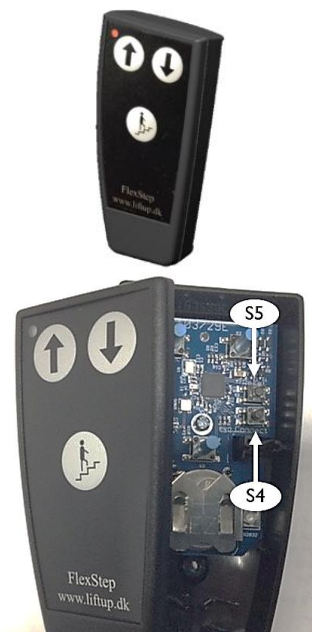
Parowanie nadajnika z odbiornikiem:

1. Aby uzyskać dostęp do S4 odbiornika 2.4 Ghz, odkręć nakrętkę znajdującą się w górnej części panelu ściennego i wyciągnij MODULE1.
2. Naciśnij krótko S4. Dioda kontrolna zacznie powoli migać. Od tego momentu odbiornik będzie pozostawał w trybie instalacji przez 2 minuty.
3. Wciśnij jednocześnie przyciski oznaczone strzałką w górę (↑) i strzałką w dół (↓) na pilocie zdalnego sterowania i przytrzymaj je wciśnięte przez ok. 5 sekund, aż dioda kontrolna na pilocie zacznie powoli migać. Od tego momentu pilot zdalnego sterowania będzie pozostawał w trybie instalacji przez 2 minuty. Dioda powinna migać kolorem żółtym. Kolor czerwony oznacza, że jest to model 868MHz, który nie jest kompatybilny z odbiornikiem.

Metoda alternatywna:

Naciśnij Connect (S4), jeśli pilot zdalnego sterowania jest otwarty.

4. Gdy dioda kontrolna przestanie migać, będzie to oznaczać, że pilot został sparowany z urządzeniem.
5. Przeprowadź próbę, aby sprawdzić, czy parowanie powiodło się. Jeśli nie, powtórz kroki 1-4.
6. Aby sparować kolejne piloty, powtórz powyższą procedurę rozpoczynając od kroku 2.



Aby zresetować pilota zdalnego sterowania i anulować parowanie, wykonaj następujące czynności:

Resetowanie nadajnika

1. Wciśnij jednocześnie przyciski oznaczone strzałką w górę (↑) i strzałką w dół (↓) na pilocie zdalnego sterowania i przytrzymaj je wciśnięte przez ok. 5 sekund, aż dioda kontrolna na pilocie zacznie powoli migać.
2. Od tego momentu pilot zdalnego sterowania będzie pozostawał w trybie instalacji przez 2 min. W ciągu 2 minut wykonaj następującą sekwencję:

Wciśnij: GÓRA(↑), GÓRA(↑), DÓŁ(↓), DÓŁ(↓), GÓRA(↑), DÓŁ(↓), GÓRA(↑), DÓŁ(↓)

Jeśli sekwencja została wykonana prawidłowo, dioda (LED) wykona 10 szybkich mignięć.

Metoda alternatywna:

Naciśnij Reset (S5), jeśli pilot zdalnego sterowania jest otwarty.



Przeprowadź próbę systemu, aby sprawdzić, czy resetowanie zostało wykonane prawidłowo i parowanie zostało anulowane. Jeśli nie, powtórz kroki 1-3.

Resetowanie odbiornika:

1. Naciśnij S4 i przytrzymaj wciśnięty przez ponad 10 sekund.
2. Gdy dioda kontrolna wykona 10 szybkich mignięć, będzie to oznaczać, że odbiornik został zresetowany.



14. Podłączenie i przekazanie do eksploatacji

W protokole podłączenia i przekazania do eksploatacji zawarte są informacje dotyczące obsługi i bezpieczeństwa urządzenia, które są sprawdzane w obecności użytkownika/właściciela przed zakończeniem montażu urządzenia w miejscu użytkowania.



Installation and handover – FlexStep V2

Version: 240.0

Installation site		Product	
Name/Company		Product	
Address		Serial number	
Postal code/City		Installation date	
Contact person		Installed by	
Telephone		Customer accept	

Checklist:

No.	Description	Checked
1	Perform test with client, including control units, doors/barriers/ramp, full operation, emergency stop.	☐
	Review of the manual with client, including:	
	Instruction of use	
2	• Operating units	☐
3	• Key Switch On/Off	☐
4	• Auto return function (automatic, activation/deactivation, personal safety)	☐
5	• Emergency stop	☐
6	• ON/OFF switch for the charger and the effect on the battery	☐
7	• Alarm and emergency call	☐
8	• Parring operating units	☐
	Safety instructions	
9	• Audible alarms	☐
10	• Handling	☐
11	• Warnings	☐
12	• Overload	☐
13	• Personal safety, including auto return function	☐
14	• Anti-crushing	☐
15	• Safety barriers	☐
16	• Emergency evacuation	☐
	Maintenance	
17	• Cleaning	☐
18	• Replacement of battery in call stations	☐
19	• Explain outdoor treatment: (no salt, no high-pressure water)	☐
20	Inform the client about the legal requirements for statutory and service inspection.	☐
21	Present the customer for the possible service agreements.	☐
22	Update service log	☐

lifting people

Liftup A/S | Hagensvej 21 | DK-9530 Støvring | Danmark | T: +45 9686 3020 | M: support@liftup.dk | CVR: DK-1015 3964

15. Inspekcje, kontrole i przeglądy

Dodatkowo do ogólnych czynności konserwacyjnych, które zostały opisane w pkt 12, urządzenie powinno być poddawane okresowym przeglądom serwisowym oraz urzędowym inspekcjom i kontrolom.

WAŻNE!



Ze względów bezpieczeństwa bardzo ważne jest, aby przeglądy okresowe oraz inspekcje i kontrole urzędowe były przeprowadzane zgodnie z obowiązującymi przepisami, ponieważ zaniechanie tych czynności lub ich nieprawidłowe wykonanie może doprowadzić do powstania zagrożenia dla zdrowia i bezpieczeństwa osób.

15.1 Inspekcje i kontrole urzędowe

Urządzenie jest dopuszczone do transportu osób i jako takie podlega obowiązkowym inspekcjom i kontrolom urzędowym. Za dopełnienie tego obowiązku odpowiada właściciel urządzenia.



WAŻNE!

Częstotliwość inspekcji i kontroli urzędowych określają obowiązujące przepisy prawa krajowego.

15.2 Okresowe przeglądy serwisowe

Jako producent urządzenia wymagamy przeprowadzania okresowych przeglądów serwisowych zgodnie z wytycznymi podanymi w tabeli poniżej.



WAŻNE!

Nieprzestrzeganie minimalnych wymogów dotyczących przeprowadzania przeglądów serwisowych urządzenia może skutkować utratą prawa do reklamacji.

Minimalna częstotliwość przeglądów serwisowych w ciągu roku wg zaleceń producenta:

	Wewnątrz	Na zewnątrz
Niepubliczne	1	2
Publiczne	2	4

Jako producent urządzenia zalecamy, aby przeglądy okresowe urządzenia były przeprowadzane przez autoryzowany personel techniczny. Dystrybutor zakupionego produktu oferuje usługi serwisowania produktów marki Liftup. Jeśli przegląd serwisowy zostanie zlecony innemu podmiotowi świadczącemu równorzędne usługi, właściciel urządzenia odpowiada za zapewnienie, że personel wybranego podmiotu został przeszkolony w zakresie serwisowania danego produktu. Lista dystrybutorów: <https://www.liftup.dk/en/contact>.



WAŻNE! Przed rozpoczęciem prac serwisowych należy wcisnąć przycisk zatrzymania awaryjnego, aby uniknąć niekontrolowanych ruchów urządzenia. Do wykonania tej czynności zobowiązana jest osoba serwisująca urządzenie.

UWAGA: Odłączenie jedynie zasilania nie jest wystarczające, ponieważ urządzenie jest wyposażone w zapasowy akumulator.

15.4 Książka serwisowa

Protokół serwisowy (przykładowy formularz poniżej) należy sporządzić po każdym przeglądzie.



Service logbook

Version: 1.0

Installation site		Product	
Name/Company		Product name	
Address		Serial number	
Postal code / City		Installation date	
Contact person		Installed by	
Telephone			

No.	Date	Lognotes	Signature
1			
2			
3			
4			
5			
6			
7			
8			
9			
10			
12			
13			
14			
15			



Liftup A/S | Hagensvej 21 | DK-9530 Støvring | Danmark | T: +45 9686 3020 | M: support@liftup.dk | CVR: DK-1015 3964



16. Książka serwisowa online (w wybranych krajach)

Kod QR można zeskanować przy pomocy telefonu, tabletu lub innego urządzenia mobilnego. Kod QR jest umieszczony z przodu ramy po lewej stronie:



W pkt 3 zostało podane oznakowanie CE z numerem seryjnym urządzenia i kodem QR, który zapewnia bezpośredni dostęp do książki serwisowej online dla posiadanego urządzenia. Po zeskanowaniu kodu QR wyświetlona zostanie książka serwisowa online dla posiadanego urządzenia oraz utworzony zostanie nowy wpis. Personel techniczny/instalator/organ sprawujący kontrolę potwierdza wpis elektronicznie po każdorazowej inspekcji.


Equipment Service Log

Equipment details
 Serial no. FS19-00010
 Production year: 2019
 Equipment type: 103141 FlexStep V2

Links to more information
[Link til produktvideo](#)

Equipment log
 These are the recorded service log entries for the equipment.

- Her kan du se udstyrsdetaljer såsom: serienummer, produktionsår med mere.
- Klik på linket for at se en video om produktet.
- Dette er selve "log-bogen" for udstyret. Denne skal opdateres af serviceteknikeren ved hvert service besøg.
- Loggen skal udfyldes med dato, navn, en sigende log entry tekst samt relevante kommentarer. Til slut underskrives loggen elektronisk.

Log no. #	Log entry date	Created by	Log entry text	Comments	Signature
1	15/01/2019	PB	Installation/opstilling af lift	Liften er installeret. Intet øvrigt at bemærke ifm. installationen.	PB
2	16/01/2019	Peter Pedersen	Opstillingskontrol	Liften er opstillingskontrolleret ifm. bekendtgørelse, uden bemærkninger. Lifte må herefter tages i anvendelse	PP
3	13/02/2020	Hans Jensen	Årlig eftersyn	Årlig eftersyn gennemført ifm. servicebåde med Liftup A/S. Intet øvrigt at bemærke.	HJ

Add log entry

17. Części zamienne i akcesoria

WAŻNE!



Ważne jest, aby zawsze stosować oryginalne części zamienne. Wymianę części może przeprowadzać wyłącznie autoryzowany personel techniczny. Użycie części zamiennych innych niż oryginalne może skutkować utratą gwarancji. Może to ponadto powodować spadek poziomu bezpieczeństwa urządzenia, a przez to zagrożenie dla zdrowia i bezpieczeństwa osób.

Informacji dotyczących części zamiennych i usług można uzyskać u dystrybutorów naszych produktów: <https://www.liftup.dk/en/contact>

Art. No.	Description
103332	Spare part package - FlexStep V2
100338	Micro Switch - Safety system - V4L IP67
100339	Emergency stop button
100413	Spring for ramp lock
103815	Brake for ramp
101139	Timing belt
103482	Control Board for FlexStep V2
103738	Print for connection board FSV2/ELV3 2.4 GHz
102744	Motor for barrier, FS2
102759	POM guide for stairs/wall profile
102766	Brush for wall profile
102768	Spring for safety barrier contact
102769	Print for safety barrier contact
102890	Battery 12V 5Ah LiFePo4 FlexStep V2
103008	IR Safety RX board - FlexStep V2
103009	IR Safety TX board - FlexStep V2
103011	IR Termination board - FlexStep V2
103033	Plastic washer for steps, FS2
103080	Power supply unit 36 V (EU)
104198	Power supply unit 36 V (US)
103090	Circlip for steps, FS2
103091	E-chain for FS2
103092	Mounting bracket for E-chain
100336	Motor for ramp FS2
103108	Complete spindle unit with motor
103289	Push button, FS2, arrow, outdoor
103290	Push button, FS2, bell, outdoor
103333	Programming Cable FS2

18. Demontaż

Aby zapewnić prawidłowy demontaż i możliwość ewentualnego dalszego korzystania z urządzenia w innym obiekcie, ta czynność powinna zostać wykonana przez autoryzowany personel techniczny. W celu uzyskania pomocy prosimy o kontakt z dystrybutorem.

Należy pamiętać, że przenoszenie urządzenia FlexStep do innego miejsca instalacji wiąże się z ryzykiem niezamierzonego wywrócenia lub upadku urządzenia.

19. Usuwanie

Właściciel urządzenia jest zobowiązany do jego usunięcia zgodnie z aktualnie obowiązującymi w tym zakresie przepisami. Należy pamiętać, że moduł sterowania urządzenia jest wyposażony w baterie/akumulatory, które powinny być usuwane osobno.



WAŻNE!

Baterii nie należy wyrzucać do kosza na odpadki. Baterie należy usuwać zgodnie z przepisami prawa miejscowego..

W celu uzyskania pomocy prosimy o kontakt z dystrybutorem.

19.1 Specyfikacja materiałowa dla urządzenia FlexStep

Materiał	Komponenty/części¹⁾
Stal (S 235 JR)	Rama, stopnie schodów, elementy konstrukcyjne ²⁾ , poręcze
Aluminium (Al-Mg G3)	Rampa, osłony, trzepienie dociskowe, elementy konstrukcyjne ²⁾ , stopnice
Mosiądz (Cu Zn 39 Pb 3)	Tuleje, uszczelki, poręcze
Tworzywo sztuczne - Polioksymetylen (POM)	Tuleje poręczy, prowadnice, tuleje, uszczelki
Drewno (m.in. dąb, buk, mahoń)	Stopnice, poręcze
Elektronika	Sterowanie/PCB, kolumny podnoszące
Miedź	Kable

¹⁾ Specyfikacja materiałowa nie obejmuje stacji przywołania, kolumn obsługowych ani innych zewnętrznych podzespołów.

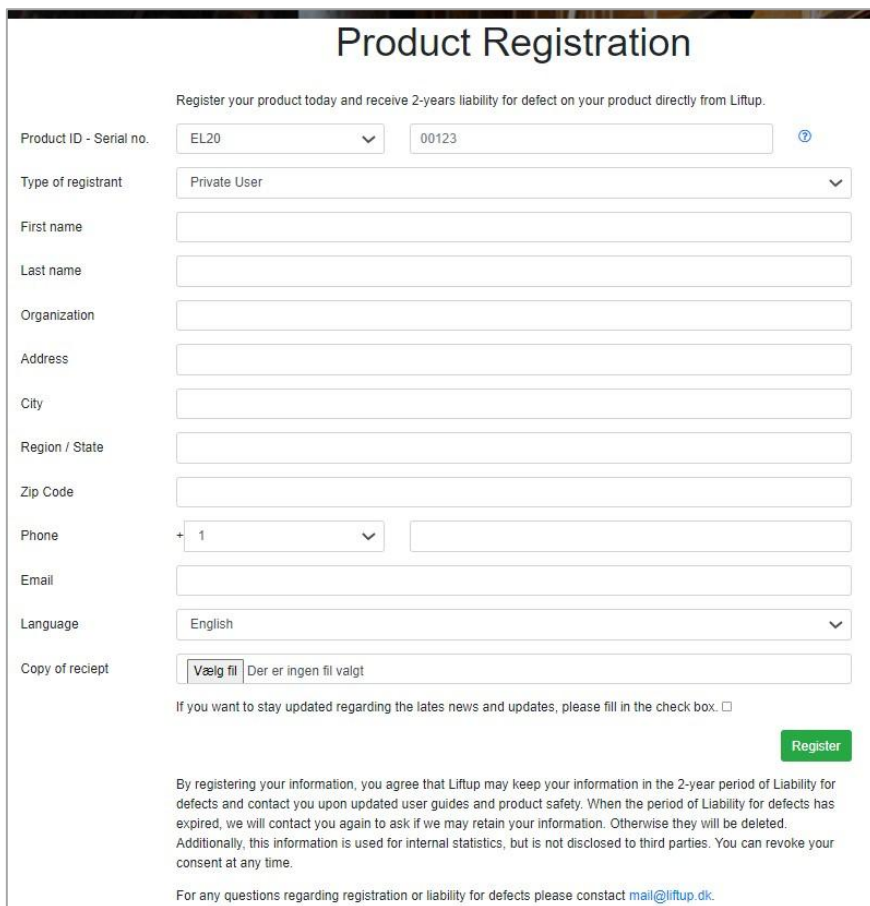
²⁾ W zależności od modelu elementy konstrukcyjne mogą być wykonane ze stali lub aluminium.



20. Prawo do reklamacji

Prawo do reklamacji podlega aktualnie obowiązującym w tym zakresie przepisom.

Klienci firmy Liftup zachowują pełne prawo do reklamacji części zamiennych przez okres dwóch lat pod warunkiem dokonania rejestracji produktów w bazie produktów Liftup (<http://lpr.liftup.dk/>):



Product Registration

Register your product today and receive 2-years liability for defect on your product directly from Liftup.

Product ID - Serial no.

Type of registrant

First name

Last name

Organization

Address

City

Region / State

Zip Code

Phone

Email

Language

Copy of receipt Der er ingen fil valgt

If you want to stay updated regarding the latest news and updates, please fill in the check box. ☐

Register

By registering your information, you agree that Liftup may keep your information in the 2-year period of Liability for defects and contact you upon updated user guides and product safety. When the period of Liability for defects has expired, we will contact you again to ask if we may retain your information. Otherwise they will be deleted. Additionally, this information is used for internal statistics, but is not disclosed to third parties. You can revoke your consent at any time.

For any questions regarding registration or liability for defects please contact mail@liftup.dk.



Z treścią obowiązujących warunków sprzedaży i dostawy można zapoznać się na stronie internetowej: <https://www.liftup.dk/en/about-liftup/general-conditions/>



UWAGA:

Nieprzestrzeganie zaleceń dotyczących serwisowania i przeglądów urządzenia może skutkować utratą prawa do reklamacji.

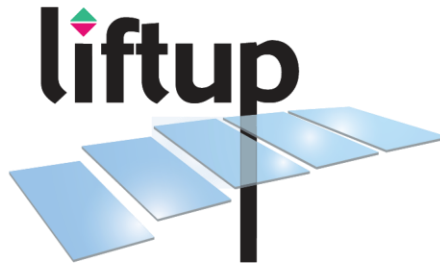
Nieprzestrzeganie wytycznych w zakresie inspekcji, kontroli i przeglądów, zob. pkt 15, może mieć poważne skutki dla bezpieczeństwa produktu. Klient jest zobowiązany do każdorazowego zapewnienia zgodności produktu z wymogami obsługi serwisowej, zob. załączniki 2 i 3 do rozporządzenia Duńskiej Inspekcji Pracy nr 461 z dnia 23 maja 2016 r. i § 14 rozporządzenia nr 1109 Duńskiej Inspekcji Pracy.





lifting people

We want to change the way people think about access products: More than a technology you need – it's a technology you want. We design thoughtful, holistic and aesthetic access solutions where every element adds to improve the total user experience. We create unique tailor-made solutions where our products help people and are fully and beautifully integrated in the architectural environment. This means that our access solutions also have an emotionally uplifting and satisfying impact – because they are comfortable, user-friendly and well-designed. This also means that we can transform access enablers from being tools that solves a task for the few – to being smart and pleasurable design elements for everyone to enjoy.



Distributed by:

WWW.LIFTUP.DK